



Thánh Isidore Nông Dân (1070 - 1130)

Ngày 15/05

Thánh Isidore là quan thầy của các nông dân và làng quê. Đặc biệt, người là quan thầy của Madrid, Tây Ban Nha, và của Hội Nghị Đồi Sống Công Giáo Thôn Quê Hoa Kỳ.

Khi lớn tuổi, người làm công cho gia đình ông Gioan de Vergas, một địa chủ giàu có ở Madrid, và trung thành làm việc cho đến tận đời. Isidore kết hôn với một thiếu nữ đạo đức và chính trực mà sau này bà được tuyên xưng là Thánh Maria de la Cabeza. Hai người có được một con trai nhưng chẳng may cậu chết sớm. Cả hai ông bà tin rằng ý Chúa không muốn hai người có con, do đó họ quyết định sống khiết tịnh cho đến suốt đời.

Isidore là người đạo đức thâm trầm bẩm sinh. Người thức dậy từ sáng sớm để đi lễ và dành thời giờ trong những dịp lễ lớn để đi viếng các nhà thờ ở Madrid và vùng phụ cận. Trong khi làm việc, người luôn chuyện trò với Thiên Chúa. Khi bị các đồng nghiệp cho rằng người trốn tránh nhiệm vụ qua việc tham dự Thánh Lễ hằng ngày, lấy nhiều thời giờ để cầu nguyện, v.v., Isidore trả lời rằng người không còn lựa chọn nào khác hơn là tuân theo Ông Chủ tối cao. Truyền thuyết kể rằng, một sáng kia khi ông chủ đến cánh đồng để bắt quả tang Isidore trốn việc đi nhà thờ, ông thấy các thiên thần đang cấy cây nơi khu ruộng của Isidore.

Isidore còn nổi tiếng là thương người nghèo và cũng thường để ý đến việc chăm sóc loài vật.

Isidore từ trần ngày 15 tháng Năm 1130, và được tuyên thánh năm 1622, cùng với các Thánh I-nhã, Phanxicô Xaviê, Têrêsa và Philip Nêri.



SAINT ISIDORE PRAY FOR US!



■ LỜI BÀN

Chúng ta có thể tìm thấy nhiều sự ứng dụng nơi vị lao công thánh thiện này: Công việc lao động có phẩm giá; sự thánh thiện không bắt nguồn từ địa vị xã hội; sự chiêm niệm không lệ thuộc vào học thức; đời sống thanh bạch là con đường dẫn đến sự thánh thiện và hạnh phúc.



† Lễ Chiều Thứ Bảy*	6:00 PM
† Lễ I (Lễ Gia Đình)	7:30 AM
† Lễ II (Lễ Thanh Niên)	10:00 AM
† Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)	12:00 PM
† Lễ IV (Lễ Gia Đình)	5:00 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
Thứ Bảy Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Thánh Lễ	5:30 PM 8:00 AM & 6:00 PM*
Thứ Năm tuần 1 & 3 trong tháng Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	7:45 PM – 8:15 PM
Thứ Sáu trong tuần Chầu Thánh Thể	6:30 PM – 7:00 PM
Thứ Sáu tuần 1 & 2 trong tháng Chầu Lượ	7:30 AM – 6:30 PM
Lễ Trọng và Buộc:	Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong <i>BTMV hằng tuần hoặc trên website GX www.dmhcg.org</i>

- † Giải Tội**
 - Thứ Hai, Thứ Ba: Không có giải tội
 - Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
 - Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † Rửa Tội**
 - Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 3:30 PM tại nhà thờ.
 - Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2.
- † Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
 - » Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † Hôn Phối**
 - » Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † Xức dầu**
 - » Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi 469-891-6467
- † Đám Tang**
 - » Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo Xứ hoặc 469-891-6467

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ - THIẾU NHI THÁNH THỂ

† **Giáo Lý:** Sáng: 9AM – 10:15AM; Chiều: 1:45PM – 3PM
Thánh Lễ: 12PM (ở Nhà Thờ)

🇻🇳 **Việt Ngữ:** 10:30AM – 11:45AM

✠ **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Sinh hoạt 1:45PM – 3PM

Hội Đồng Mục Vụ Ông Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Hội Đồng Tài Chánh Ông Trần Ánh Kim	(214) 606-1956
Hội Đồng Thường Vụ Ông Jason Nguyễn Chính	(214) 924-8359
KHỐI PHỤ VỤ	
Ông Nguyễn Hữu Đào	(763) 227-0602
Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ Anh Nguyễn Thông	(972) 977-5037
Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh Anh Nguyễn Anh Linh	(214) 454-1753
Ban Giúp Lễ Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(214) 235-3523
Ca Đoàn	
Thánh Linh	(214) 289-9581
Trình Vương	(469) 556-9479
Augustine	(971) 227-6235
Fiat	(214) 529-5698
Thiếu Nhi	(214) 207-8548
Gioan Vianney	(469) 583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án Hôn Phối Ông Lê Văn Tới	(972) 422-0331
CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình Anh Nguyễn Lý	(469) 328-4702

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý Cha Đoàn Bá Thịnh	(972) 693-4853
Ban Việt Ngữ Thầy Phan Thanh	(214) 603-7674
Hội Phụ Huynh Anh Đỗ Phong	(214) 923-3794
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Anh Nguyễn Minh Tâm	(469) 684-3956
Ban Giáo Lý Dự Tông Phó tế Đàm Hữu Thư	(972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Ông Phaolô Đoàn Xuân Định	(214) 514-8551
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Bà Vũ Thị Sen	(310) 598-8302
Hội Đạo Binh Đức Mẹ Ông Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Bà Vũ Thị Kim Oanh	(469) 831-4848
Đoàn Thanh Niên Phanxico Assisi Chị Đặng Uyển Phương	469-275-8155
Mục Vụ Giới Trẻ Cô Linda Trần	(903) 975-3678
Nhóm Nguồn Sống Anh Nguyễn Trí	(214) 406-3475
Ban Trật Tự Anh Nguyễn Tân Phú	(469) 360-5880
Ban An Ninh Anh Nguyễn Chí Dũng Anh Chung Hồng Hải Anh Johnny Phan	(469) 544-6560 (214) 517-5879 (469) 996-5933

Các tín hữu mới xin đến Văn phòng để làm đơn ghi danh gia nhập Giáo xứ càng sớm càng tốt. (Giáo luật)

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa Ông Đào Huy Lâm	(469) 396-2321
Nhóm Bảo Trì TT An Phong Ông Nguyễn Văn Minh	(469) 314-6236
Safety Environment Officer Cô Trần T T Nga Cô Ngô Hoàng Chi Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(972) 890-7917 (972) 693-8649 (214) 235-3523
Nhóm Bác ái Cô Trịnh Diễm Phước	(972) 489-1171
Hội Hiệp Sĩ Columbus Anh Lê Đình Vinh	(469) 995-5661
Hội Quán Giáo xứ Anh Nguyễn Tiến Đạt	(972) 414-4672
Nhà Bình An (Nhà cốt) Cô Võ Thị Ngọc Liêm	(972) 234-0565
Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi Anh Nguyễn Huy Phong	(214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh	(469) 314-6236
Khu 2: Ông Phạm Huy Thế	(214) 603-2330
Khu 3: Ông Nguyễn Ngọc Minh	(469) 274-5400
Khu 4: Ông Nguyễn Bình	(469) 878-0510
Khu 5: Ông Ngô Suốt	(972) 644-5790
Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý	(214) 478-7575
Khu 7: Ông Nguyễn Hưng	(972) 559-0081
Khu 8: Bà Nguyễn Thị Ngọc	(469) 465-0954
Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Khu 10: Bà Ngô Thị Định	(214) 315-5351
Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng	(972) 384-0366
Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn	(972) 679-7339



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ (972) 414-7073
T. Hai – T. Sáu & Chúa Nhật: 9AM–2PM
Thứ Bảy: Đóng cửa | www.dmhcg.org
Mất đồ trong nhà thờ xin gọi VP GX

LOST & FOUND

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật ngày 14/5/2023, Chúa Nhật VI Phục Sinh
- Thứ Hai 15/5 trong Tuần VI Phục Sinh, Thánh Isidôre
- Thứ Ba 16/5 trong Tuần VI Phục Sinh
- Thứ Tư 17/5 trong Tuần VI Phục Sinh
- Thứ Năm 18/5 trong Tuần VI Phục Sinh, Thánh Giáo Hoàng Gioan I, Tử Đạo
- Thứ Sáu 19/5 trong Tuần VI Phục Sinh
- Thứ Bảy 20/5 trong Tuần VI Phục Sinh, Thánh Bênadinô Siêna, Linh mục
- Chúa Nhật ngày 21/5, Chúa Nhật VII Phục Sinh

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật Ngày 14/5/2023 @7:00PM

- GK1 Ô/B Hoàng Vang | 945-227-6338
4101 Herald Dr., Garland, TX 75044
- GK11 Ô/B Nguyễn Chung & Lê Lộc
469-732-8175
1180 Rodeo Dr., Murphy, TX 75094



PHÂN ƯU

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến
Chị Madalêna Du Thị Tuyết Nhung
Nguyên xin Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp
sớm đưa Linh hồn Madalêna về hưởng Nhan Thánh Chúa
cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.



Để biết thêm các thông báo quan trọng khác của Giáo phận và Giáo xứ, xin lấy Bản Tin Mục Vụ tuần này hoặc lên website của Giáo xứ.

CONGRATULATIONS
Graduates
CLASS OF 2023

KHỐI GIÁO DỤC GXDMHCG
kính mời tất cả phụ huynh các lớp
Giáo lý, Việt ngữ, Thiếu Nhi
tham dự Lễ Bế Giảng năm học 2023

CHÚA NHẬT 21/5 | 9AM-11:30AM
TẠI HỘI TRƯỜNG THÁNH AN PHONG



Rao Hôn Phối

LẦN 1

Anh Hoàng Anh Vũ con ông Hoàng Peter và bà Ngô Thị Ngân Hà dự định kết hôn với cô Võ Thị Lệ Hằng con ông Võ Tú và bà Bùi Thị Ty. Anh chị hiện cư ngụ tại Sachse, Texas.

Nếu ai biết anh chị có ngăn trở về hôn nhân, xin báo cho Cha Xứ biết.



Scan or click to give

Hope
~~Hardship~~ Happens Here
Be the difference for North Texas



Scan To Give

"Where your treasure is,
your heart will be also."
— Luke 12:34

Click to watch video

HAPPY MOTHER'S DAY 14/5

Nhân ngày Lễ Hiền Mẫu
Giáo xứ cầu nguyện cho và gửi
lời chúc mừng đến tất cả những ai
đang và sắp làm Mẹ.

TNTT BÁN HOA NGÀY HIỀN MẪU

Thiếu Nhi Thánh Thể có bán hoa để gây quỹ
trong ngày Lễ Hiền Mẫu Mother's
Day, mời mọi người mua ủng
hộ cuối nhà thờ sau Thánh Lễ.



LƯU Ý VỀ VIỆC BỎ TIỀN DÂNG CÚNG

Giáo xứ chân thành cảm ơn Quý Ông Bà và Anh Chị Em đã quảng đại đóng góp tài chánh cho mục vụ của Giáo xứ trong năm 2022. Tuy nhiên, có vài điều Giáo xứ xin mọi người cùng lưu ý:

- ✦ Những ai đã đổi địa chỉ, xin vui lòng báo cho Văn phòng Giáo xứ biết để Giáo xứ gửi Giấy Biên nhận để khai thuế năm 2022.
- ✦ Xin vui lòng đóng góp qua việc dùng bao thư (envelops) Giáo xứ gửi về hàng tuần để Hội đồng Tài Chánh vào sổ sách cho chính xác bởi vì có một số người sử dụng bì thư trắng và chỉ viết tên mà không có địa chỉ nên không thể vào sổ vì nhiều người trùng tên.
- ✦ Trong trường hợp Giáo xứ chưa gửi về kịp bao thư riêng thì vẫn có thể dùng bì thư trắng nhưng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để dễ dàng liên lạc và ghi vào sổ sách.



**Báo Cáo Tài Chánh (Chúa Nhật Ngày 7/5/2023)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)**

Tiền Thu trong Các Thánh Lễ (Basket Collection)	\$19,516.00
Online Donations on <i>Freedonationkiosk.com</i>	\$473.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution):	
Đàm Thị Nga (SDB 3337)	\$500.00
Nguyễn Anh Phương (SDB 3330)	\$150.00
Quảng Cáo (Advertising Fees):	
Bán Trại Gà (Chicken Farm for Sale)	\$80.00
High Speed Bank Card	\$1,130.00
NV Dental Arts LLC	\$1,010.00
Quan Hung Management	\$300.00
Sang Huyệt Mộ (Tomb for Sale)	\$25.00
Catholic Charities	\$3,639.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$8,256.00
Khởi Giáo Dục (School Registration)	\$3,020.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

0950	Lê Thị Quỳnh Trâm	\$200.00
------	-------------------	----------

Cần phong bì dâng cúng xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ 972-414-7073 hoặc Email dmhcggarland@gmail.com

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với sổ danh bộ riêng.



Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, **hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.**

Our columbarium is a shared space for the remains our loved ones within the community. The general policy of our parish is to keep the columbarium as clean as possible. Please do not place any planters, balloons, candles, glassware, or any type of mementos in the columbarium. All flowers or other ornaments will be removed on a weekly basis. Also, food and/or beverage items are strictly prohibited from being left in the columbarium. Only picture plaques and name plates ordered by the parish are allowed to be affixed to niches. Thank you so much for keeping our columbarium clean and respectful for all families to come and pray in remembrance of their loved ones.

Please join us for our Bible study group in English where we share with one another what God is revealing to us. Our group is lead by Fr. Nguyễn Nam Việt, Trương Nguyễn Tường Long, and Trương Nguyễn Kim Ngân. If you are uncertain, just stop by and check it out.

Who: All Young Adults age 18 - 30
When: Every Tuesday @ 7PM – 8:30PM
Where: Room 115 at St. Alphonsus Center



NHẮC NHỞ NHAU

Để bày tỏ sự tôn trọng đối với Thiên Chúa và cộng đoàn, xin mọi người vui lòng gìn giữ sự ngăn nắp và sạch sẽ trong Thánh đường. Xin để lại ngay ngắn các sách hát và sách lễ sau khi dùng. Xin lấy đi những khăn giấy hoặc rác rến. Cũng đừng cho trẻ em viết vào sách hoặc xé sách vì đây là không phải là đồ chơi cho các em trong Thánh lễ. Xin cảm ơn về sự cộng tác của mọi người.

Please leave the church in good order when you leave Mass. Take any wrappers, tissues, and trash with you so that we can show respect for God and for our brothers and sisters who may be coming to Mass later. Also do not allow your children to write in any of the books or tear the pages. They are not toys for the children play with during Mass. Thank you for your help.

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: “Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy”. - Alleluia”. - Ga 14, 23

CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM SẴP LÃNH NHẬN BÍ TÍCH THÊM SỨC 4/6

Giáo xứ năm nay có đến 120 em được Thêm Sức vào ngày 4/6 lúc 12PM, xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho các em mở lòng ra đón nhận 7 đặc ân của Chúa Thánh Thần: Khôn ngoan, Hiểu biết, Lo liệu, Sức mạnh, Thông hiểu, Đạo đức và Kính sợ Chúa.

Thầy Nguyễn Hải Đăng trước đây phục vụ Giáo xứ trong vai trò phó tế, ngày 20/5 này sẽ được truyền chức linh mục tại Houston lúc 10AM, những ai muốn đi dự lễ truyền chức của thầy bằng xe bus, có thể lên office đăng ký.



Thánh Giuse
Ngày 19/03

Phúc Âm đã ca ngợi Thánh Giuse là người “công chính”. Ý nghĩa của chữ “công chính” rất sâu xa.

Khi Phúc Âm nói Thiên Chúa “công chính hóa” người nào, điều đó có nghĩa Thiên Chúa, là Đấng cực thánh và “chính trực”, biến đổi người đó bằng cách cho họ được chia sẻ sự thánh thiện của Thiên Chúa, và bởi đó họ đáng được Thiên Chúa yêu mến.

Khi nói Thánh Giuse “công chính”, Phúc Âm muốn nói rằng người hoàn toàn mở lòng cho tất cả những gì Thiên Chúa muốn làm cho người. Người trở nên thánh thiện vì tự mở lòng cho Thiên Chúa.

Với những gì yêu mến Thiên Chúa và yêu mến người khác, xin email bantruyenthong@dmhcg.org để nhận BTMV hằng tuần qua email.

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

VIET (RADIO) 1480 AM Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng VIETRADIO KBXD 1480 AM, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Ngoài ra, quý vị có thể tải free app TRUYEN THONG MHCG by Extra Patriam trên phone để nghe, xem, và đọc được RADIO, TIVI, hay BÁO Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp vào bất cứ lúc nào hay nơi nào. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp
2458 Atlantic Ave, Long Beach, CA 90806
(562) 988-7997 | radioducmehangcuugiup@gmail.com



Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

PREGNANT? CONFUSED? NEED HELP?  **White Rose women's center**

Your life is not the same. You're pregnant, and you probably feel alone and frightened. Call **972-BABY DUE (972-222-9383)** for free counseling and assistance by White Rose Women's Center, All information are confidential.

NGÀY DI SẢN NGƯỜI MỸ GỐC Á CHÂU

Asian American Heritage Festival

- ❖ **Địa điểm:**
Winters Park Amphitheater
1419 Spring Creek Dr, Garland, TX
- ❖ **Thời gian:**
3PM-10PM thứ Bảy 20/5/2023

Với sự hiện diện của Celine Thien An, Don Ho, Nguyen Hong Nhung.

Music by Tung Van Brothers Band
Special Performances by Do Do & Van Kieu

Kính Mời tham dự lễ hội truyền thống gồm nhiều chương trình hấp dẫn về Ca-Vũ-Nhạc và ẩm thực đặc sắc Á Châu.

NHỚ NGÀY THỨ

BẢY, 20 THÁNG 5 NĂM 2023

NGÀY DI SẢN NGƯỜI MỸ GỐC Á CHÂU

CHÚNG TA CÙNG THAM DỰ LỄ HỘI TRUYỀN THỐNG GỒM NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH HẤP DẪN VỀ CA - VŨ - NHẠC VÀ ẨM THỰC ĐẶC THÙ MÀU SẮC Á CHÂU



TỪ 3 GIỜ CHIỀU ĐẾN 10 GIỜ TỐI TẠI WINTERS PARK AMPHITHEATER GARLAND, TEXAS

Visit GARLAND
VisitGarlandTX.com

TRANH CẢI CHUNG QUANH ĐÀNG THÁNH GIÁ THỨ SÁU TUẦN THÁNH TẠI ĐẤU TRƯỜNG CÔLÔSÊ Ở RÔMA

09/4/2023

Ngay cả khi Đức Giáo Hoàng vắng mặt hôm thứ Sáu, Vatican đã tìm cách can thiệp vào cuộc chiến tranh Nga-Ukraine trong Đàng Thánh Giá tại Đấu trường Côlôxê ở Rôma, với sự góp mặt của người dân từ cả hai quốc gia kêu gọi hòa bình trong năm thứ hai liên tiếp.

Và, trong năm thứ hai liên tiếp, cử chỉ này đã gây ra sự phản đối từ Ukraine, cho rằng những cử chỉ xoa dịu như vậy đã bỏ qua thực tế về cuộc xâm lược của Nga.

Mặc dù đã chủ sự buổi Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa tại Đền Thờ Thánh Phêrô vào chiều thứ Sáu trước đó, nhưng một tuyên bố của Vatican cho biết “do thời tiết lạnh giá trong những ngày gần đây, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ theo dõi Đàng Thánh Giá vào tối Thứ Sáu Tuần Thánh từ Nhà nguyện Thánh Marta, hiệp nhất với Chúa Giêsu Kitô và lời cầu nguyện của những người sẽ quy tụ với Giáo Phận Rôma.”

Đức Thánh Cha Phanxicô đã được xuất viện từ bệnh viện Gemelli của Rôma vào thứ Bảy tuần trước, sau khi nhập viện vào thứ Tư vì khó thở. Ngài được điều trị bằng kháng sinh cho bệnh viêm phế quản và trở về Vatican kịp thời để cử hành Thánh lễ Chúa Nhật Lễ Lá tại quảng trường Thánh Phêrô.

Cho đến nay, Đức Thánh Cha đã chủ sự mỗi cử hành đã được lên lịch trong Tuần Thánh của ngài, bao gồm Thánh Lễ Truyền Dầu vào sáng Thứ Năm và Thánh Lễ Tiệc Ly của Chúa tại một nhà tù vì thành niên vào tối Thứ Năm, cũng như buổi Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa vào chiều Thứ Sáu, khiến Đàng Thánh Giá trở thành nghi thức đầu tiên ngài đã bỏ lỡ.

Đức Hồng Y người Ý Angelo De Donatis, Giám Quản Rôma, đã chủ sự Chặng Đàng Thánh Giá thay cho Đức Thánh Cha, dẫn đầu hàng ngàn tín hữu quy tụ trong buổi cầu nguyện Mùa Chay truyền thống.

Với chủ đề “Những tiếng nói của hòa bình trong một thế giới có chiến tranh”, các bài suy niệm Đàng Thánh Giá năm nay chứa đựng những chứng từ mà Đức Thánh Cha Phanxicô đã nghe trong các chuyến tông du quốc tế khác nhau của ngài và trong các dịp khác. Chúng được biên soạn bởi một số bộ phận giáo triều của Vatican, mặc dù bộ phận nào đã biên soạn không được nêu rõ.

Các bài suy niệm bao gồm lời chứng của những người đến từ Phi Châu, Trung và Nam Mỹ, Á Châu, Thánh địa và những nơi khác ở Trung Đông, cũng như vùng Balkan và các quốc gia khác ở Âu Châu.

Những câu chuyện mô tả chi tiết những bi kịch và khó khăn của chiến tranh và xung đột bạo lực, các cuộc tấn công của những kẻ cực đoan, cuộc sống trong các trại tị nạn và hành trình đau khổ của người di cư, bao gồm cả những chuyến đi nguy hiểm qua Địa Trung Hải vào Âu Châu.

Chặng thứ mười bao gồm chứng từ của những người trẻ tuổi từ Nga và Ukraine. Một thanh niên Ukraine giấu tên đã kể chi tiết về cuộc chạy trốn ban đêm của gia đình họ khỏi thành phố Mariupol và một chuyến xe buýt kéo dài nhiều ngày trước khi cuối cùng lên đường đến Ý để gặp bà của họ.

Tuy nhiên, gia đình đã trở về Ukraine, và theo lời kể của người thanh niên, “Tình hình tiếp tục khó khăn: có chiến tranh ở tất cả các bên, thành phố bị phá hủy. Tuy nhiên, trong trái tim tôi vẫn còn đó xác tín mà bà tôi thường nói với tôi khi tôi khóc: 'Mọi thứ rồi sẽ qua, con sẽ thấy. Và với sự giúp đỡ của Chúa nhân lành, hòa bình sẽ trở lại.'”

Thanh niên người Nga, giấu tên, cho biết anh ấy hoặc cô ấy cảm thấy “có cảm giác tội lỗi, nhưng đồng thời tôi không hiểu tại sao và tôi cảm thấy tội tệ gấp đôi. Tôi cảm thấy bị tước đoạt hạnh phúc và ước mơ cho tương lai.”

“Tôi đã chứng kiến bà và mẹ tôi khóc suốt hai năm. Một lá thư cho chúng tôi biết rằng anh cả của tôi đã chết” sau khi anh ấy khởi hành “một chuyến đi dài,” người thanh niên nói và cho biết nhiều người nói với họ rằng họ nên tự hào, “nhưng ở nhà chỉ có nhiều đau khổ và buồn bã.”

Thanh niên này cho biết cha và ông của họ cũng đã bỏ nhà ra đi và “chúng tôi không biết gì nữa,” và rằng họ đã cầu nguyện Chúa cho hòa bình, xin rằng “có hòa bình trên toàn thế giới và tất cả chúng ta hãy là anh chị em của nhau”.

Năm ngoái, Đức Thánh Cha Phanxicô đã gây xôn xao trong Chặng Đàng Thánh Giá khi yêu cầu một phụ nữ Ukraine và một phụ nữ Nga cùng vắc thánh giá trong chặng thứ 13, “Chúa Giêsu được hạ xuống khỏi Thánh Giá.” Quyết định này đã vấp phải sự phản đối của người Ukraine và thậm chí cả đại sứ quán Ukraine tại Tòa thánh.

Trong khi Vatican không đảo ngược quyết định để các phụ nữ vắc thánh giá cùng nhau, họ đã loại bỏ văn bản của bài suy niệm, thay vào đó để các tín hữu cầu nguyện trong thinh lặng.

Cử chỉ năm nay cũng vấp phải sự chỉ trích từ Đại sứ Ukraine tại Tòa thánh, Andrii Yurash, người đã gửi một Tweet nói rằng thanh niên Nga “quên đề cập: người thân của anh ta đến Ukraine để giết không chỉ cha của cậu bé Ukraine, mà tất cả gia đình anh ta, chứ không phải là ngược lại.”

Vatican không tiết lộ quốc tịch của những người vắc thánh giá, nhưng một nhóm thanh niên đã vắc thánh giá cho chặng thứ 10, trong đó có một cậu bé và một cô gái, mỗi người đều đeo một lá cờ Ukraine buộc quanh cổ.

Các bài suy niệm năm nay kết thúc với một loạt mười bốn lời “cảm ơn,” một lời cho mỗi chặng, cảm ơn Chúa Giêsu vì sự hiền lành, can đảm, bình an và tình yêu của Ngài; vì đã “biến nước mắt thành nụ cười,” vì sự tha thứ của Ngài, và vì niềm hy vọng và lòng thương xót mà Ngài mang lại trong những lúc đau khổ.

“Cảm ơn Chúa Giêsu vì ánh sáng mà Ngài đã thấp lên trong đêm tối của chúng con. Trong việc hòa giải mọi chia rẽ, bạn đã làm cho tất cả chúng ta trở thành anh chị em, con của cùng một Cha trên trời”.

Nhiều người đã lên tiếng than phiền về việc các bản văn của Đàng Thánh Giá năm nay tại Côlôxê không được công bố trước và chỉ được biết vào giờ chót. Đây là lần đầu tiên điều này xảy ra. Không có gì như thế đã từng xảy ra trong quá khứ. Cũng có những người khác lo ngại rằng, Đàng Thánh Giá tại Côlôxê ngày càng chú trọng vào các vấn đề chính trị gây tranh cãi hơn là chính cuộc thương khó Chúa và những đau khổ nhân sinh, đặc biệt là những đau khổ của các tín hữu Kitô bị bách hại trên thế giới.

Đặng Tự Do / vietcatholic.com



*Alleluia, alleluia! - Whoever loves me will keep my word, says the Lord, and my Father will love him and we will come to him.
- Alleluia. -Jn 14:23*

SỰ KẾT THÚC CỦA MỘT KỶ NGUYÊN ĐỐI VỚI CÁC NỮ TU BÁC ÁI CỦA NEW YORK

11/5/2023

Qua hơn 200 năm, các Nữ tu Bác ái của New York đã chăm sóc những thương vong trong Nội chiến, tham gia các cuộc biểu tình đòi quyền công dân và phản chiến, chăm sóc trẻ mồ côi và dạy dỗ vô số trẻ em.

Họ tự hào về lịch sử phục vụ quên mình của mình. Nhưng họ không thể phớt lờ thực tế hiện tại: cộng đoàn tiếp tục bị thu hẹp và già đi — và không có một chị mới nào gia nhập cộng đoàn Hoa Kỳ của họ trong hơn 20 năm qua.

Sau nhiều lần cầu nguyện và suy ngẫm, họ đã đưa ra một quyết định khó khăn đánh dấu sự khởi đầu cho sự kết thúc của cộng đoàn Công giáo. Họ sẽ không chấp nhận thành viên mới nữa và đã thông báo trong một tuyên bố vào ngày 27 tháng 4 rằng họ hiện đang trên “con đường diệt vong”.

Sơ Margaret Egan nhớ lại ngày hôm đó và sự im lặng xúc động tràn ngập phòng họp trong khuôn viên Bronx rợp bóng cây của họ khi sơ và các thành viên khác trong hội đồng điều hành của nhà dòng chấp nhận thực tế của họ và vạch ra một tương lai mới. Năm được danh sách của từng chị từng phục vụ trong cộng đoàn, họ vinh danh những phụ nữ đi trước họ.

“Chúng tôi chỉ giơ cuốn sách đó lên và nói, 'Họ ở đây với chúng tôi.' Đó là sự thừa nhận rằng tất cả chúng ta đã làm những gì Chúa yêu cầu chúng ta làm,” sơ Egan nói, khi ngồi trong cùng phòng họp đó vài ngày sau thông báo.

Chính Mẹ Elizabeth Ann Seton đã bắt đầu sứ mệnh phục vụ lâu dài của họ khi bà gửi ba chị em đến Thành phố New York vào năm 1817 để thành lập một trại trẻ mồ côi. Tám năm trước đó, tại Maryland, sơ Seton đã thành lập Dòng Nữ tu Bác ái - là cộng đồng đầu tiên dành cho các nữ tu ở Hoa Kỳ.

Ở New York, nhiệm vụ của họ mở rộng đến các trường học và bệnh viện. Năm 1846, các Nữ tu Bác ái của New York tách ra thành một dòng riêng.

Trong nhiều thập kỷ, họ đã mở trường học, trường cao đẳng và bệnh viện; mở các sứ vụ mới ở Bahamas và Guatemala. Họ tiếp tục phục vụ những người bên lề xã hội, bao gồm cả người nhập cư, người vô gia cư và người già.

Số lượng của họ tăng vọt, đạt đỉnh điểm vào những năm 1960 với 1.300 nữ tu. Hôm nay, họ có 154 nữ tu với tuổi trung bình là 85.

Sự sụt giảm đó phản ánh một xu hướng toàn cầu. Số lượng nữ tu Công giáo đang rơi tự do khi ngày càng ít phụ nữ trẻ công hiến cuộc đời cho các dòng tu.

Số lượng nữ tu ở Hoa Kỳ đạt đỉnh điểm vào năm 1965 là 178.740 và đã giảm mạnh xuống còn 39.452 nữ tu vào năm 2022, theo Trung tâm Nghiên cứu Ứng dụng về Tông đồ tại Đại học Georgetown.

Đặng Tự Do / vietcatholic.com

Source: AP News with video

FREE WEBINARS ON THE ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (OCIA)



The Federation of Diocesan Liturgical Commissions is excited to announce our upcoming FREE series on the Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) September 2022 - February 2023!

All webinars will be offered in both English and Spanish. Join us live or by viewing the recording! We are fortunate to be able to have assembled an incredibly talented team of presenters who are ready to assist you in your parish or diocesan ministry as we journey together through the OCIA!

English Webinars: Wednesdays at 1:00PM ET / 10:00AM PT

To register, please go to fdlc.org/2022/07/ocia-webinars/

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thâu đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gửi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục “[Donation – Đóng góp online](#)”, kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.



Vì Thánh Thể là căn bản đức tin người Công Giáo và cuộc sống của Giáo Xứ, Chương Trình Cầu Nguyện Với Chén Thánh On Gọi khuyến khích các gia đình ghi danh để cầu nguyện cho ơn gọi bởi vì chính từ trong gia đình mà chúng ta sẽ gieo các hạt giống ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Trong Thánh Lễ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa nhật, trước khi ban phép lành, Linh mục kêu gọi gia đình tham gia vào Chương trình này tiến đến cung thánh để được trao Chén Thánh On Gọi, và ngài ủy thác gia đình này hãy cầu nguyện cho ơn gọi đời sống linh mục và tu sĩ.

Sau khi nhận chén thánh về nhà, gia đình đặt ở một nơi xứng đáng để mọi người có thể qui tụ và cầu nguyện mỗi ngày cho ơn gọi. Vào thứ Bảy tiếp theo, Chén Thánh Gia Đình sẽ được đưa trở lại trong Phòng Thánh của Nhà Thờ để cho gia đình kế tiếp.

Những gia đình nào muốn nhận Chén Thánh On Gọi về nhà để cầu nguyện, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ:

(972) 414-7073

dmhcggarland@gmail.com

FOUR GIFTS OF GRACE – A HOMILY FOR THE 6TH SUNDAY OF EASTER -MSGR. CHARLES POPE

The Sunday Gospel has a number of “sayings” of the Lord Jesus, which all amount to a kind of litany of love. It is a setting forth of the gifts that He, by His grace, is accomplishing and will accomplish in us. Let’s get right to work and consider the wonderful gifts of grace.

I. Power - Jesus said to his disciples, *“Whoever loves me will keep my word”*

Here is a fundamental theology of grace: keeping the commandments and mandates of the Lord’s Word is the fruit of His love, not the cause of it. “Yes,” says the Lord. “If you love me, the keeping of the commandments is sure to follow.” Note that we do not initiate this love, God does. Scripture says, We love because he first Loved us (1 John 4:19).

Pay attention. No one can give what he does not have, and no one can possess what he has not received. God is the author and initiator of love. Love always starts with Him. The Lord is not setting up some sort of loyalty test here, as if He were saying, “If you love me, prove it by keeping my commandments.” That is not the Gospel! The Gospel is that God loved us before we were ever born, before we could do anything to merit His love. He loved us when we were dead in our sins. And He took the initiative and loved us, even when we hated Him and crucified Him.

And if we will accept this love, it will enable us to love God with the same love with which He loves us. And with His love in us, we will begin to love what He loves and whom He loves. We will love holiness, forgiveness, mercy, justice, compassion, chastity, and generosity. We will love our brethren—even our enemies. Why? Because God loves them; when His love is in our heart, so is His love for them.

Do you understand this? Love enables us to keep His Word, to live it and to love it. When I was young, I dated a girl who liked square dancing. At the time, I thought square dancing was silly. But my love for her meant that I started to love what she loved; I came to love her family, too. Do you see it? If we let love have its way, it changes our heart and our desires.

So if you let love have its way you will keep the commandments. The keeping of the commandments is the fruit of love, not its cause. Love is the power of grace at work in us to love what and whom God loves. Jesus says, If you love me, you will keep my commandments (John 14:15).

II. Presence - [Jesus says,] *and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him.*

One of Jesus’ great desires was to restore us to unity with the Father. Jesus was crazy about His Father and earnestly desired to have us know Him and love Him more deeply.

If we will but accept the Father’s love and His shalom, offered through Jesus, we will have a tender and joyful relationship with our Abba, our Father. Jesus often described His Father almost as doting. He is like a shepherd who leaves the 99 in search of the one. He is like a woman who loses a coin, sweeps diligently to find it,

and then celebrates by throwing a party more costly than the coin itself. He is like a father whose son effectively tells him to “drop dead,” but who, when the son finally returns, runs out to meet him and throws a party in celebration.

Do you grasp this? The Father loves you and Jesus has reconciled you to Him. Now run to Him; run to Abba, God. If you take one step, He’ll take two, and then He’ll start running to embrace you!

This is the Gospel: Jesus Christ has reconciled us to the Father, at the Father’s own request. He loves you. Now run to Him and watch Him run to you. He does not want distance; He wants intimate presence, love, and embrace.

III. Perfection - [Jesus says,] *I have told you this while I am with you. The Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I told you.*

We all know that the Christian journey is not accomplished in an instant. Rather, we make this journey with God, the Holy Spirit, who teaches us and makes us mindful of all that Jesus has done for us and taught us. Little by little, we are given a new mind, a new heart, a new walk, and a new and better life. May God who has begun a good work in bring it to perfection (cf Phil 1:6).

If we are open to Him, He is faithful and He will do it. The process may be slow, but that is only because we have foreheads of brass and necks of iron (cf Is 48:4). God is faithful and patient. I am a witness; if He can change me, He can change you, too. He has promised and He will do it.

We will be transformed by the renewal of our mind (cf Rom 12:2), for the Holy Spirit will bring to our mind all that the Lord is and all that He taught. Let the Lord change your mind and heart. If He does that, the rest will follow. Sow a thought, reap a deed; sow a deed, reap a habit; sow a habit, reap a character; sow a character, reap a destiny. And it all begins with the mind.

One of the gifts of grace is the renewing of our minds and it leads to total transformation.

IV. Peace - Jesus says, *Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give it to you. Do not let your hearts be troubled or afraid. You heard me tell you, “I am going away and I will come back to you.” If you loved me, you would rejoice that I am going to the Father; for the Father is greater than I. And now I have told you this before it happens, so that when it happens you may believe.*

What is the gift of peace? Peace is shalom; it is more than the absence of conflict. It is the presence in the relationship of everything that should be there. Peace is the experience that everything is all right.

For us, peace is access once again to the Father. It is being able once again to walk with Him in love, in and through Jesus Christ. And we don’t just walk with Him in some earthly garden paradise, as Adam and Eve did. Rather, we walk with him in Heaven. In Jesus we are seated with the Father in honor at His right hand.

So what does it mean when the same Jesus who said, “The Father and I are One” (Jn 10:30), also says, “The Father is greater than I” (Jn 14:28)?

[\(Go here to continue reading & listen to the upbeat worship song “I Can Go to God in Prayer”\)](#)

❖ Xin vui lòng ủng hộ các Thân chủ quảng cáo trong Bản tin Mục Vụ ❖



ĐỨC HƯƠNG giò chả



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thì là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



CẦN THỢ SỬA ĐỒ

Không cần kinh nghiệm.

Chủ sẽ train

LL:

214-526-9009

214-528-0478

1218-5/18

TUYEN TAILOR

Nhận sửa quần áo Nam Nữ

May mới các loại

2702 Strother Dr, Garland, TX

75044.L/L:

Tuyền 469-542-0246

4/23-6/23



CHUYÊN KHOA NIỀNG RĂNG

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP KHÔNG TIỀN LỢI

(972)474-7724

7030 N. Shiloh Rd #180 Garland, TX 75044



THINH PHAM D.D.S., M.S.
BOARD CERTIFIED ORTHODONTIST



Phone: **469-304-0062**

Fax: **469-304-0063**

- * Tận tâm - Uy tín - Thành thật
- * GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ
- * CHÚNG TÔI KHÔNG BÁN THUỐC ĐƯỢC SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC
- * Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, Medicaid, Obamacare, v.v.
- * Tư vấn miễn phí về Medicare
- * Rất hân hạnh được phục vụ quý đồng hương



Được Sĩ Phạm Huy Hòa
Kính Mời

3307 Belt Line Rd, Garland, TX 75044



DI TRÚ MỸ-VIỆT INC

☎ 972-205-1975 - 817-633-1975



DI TRÚ - GIA ĐÌNH

- Bảo Lãnh Nhanh - Xin Thẻ Xanh
- Công Hàm Độc Thân - Học Quốc Tịch
- Kết Hôn - Ly Hôn Ở Mỹ Và Việt Nam
- Cứu Xét Hồ Sơ Rớt Phỏng Vấn
- Ủy Quyền Sang Tên Nhà, Tiệm
- Xin Hộ Chiếu VN Lần Đầu

DU HỌC - ĐỊNH CƯ MỸ

- Du Học Từ Lớp 1 Trở Lên Trên Toàn USA
- Du Lịch - Visa Lao Động
- Visa Lao Động Mỹ và Canada
- Tuyển Người Làm Từ VN Cho Hãng Xưởng
- Business Cho Người Việt Vay Và Góp Vốn Đầu Tư Theo Điện L1

NHẬN BẢO TRỢ TÀI CHÍNH

VĂN PHÒNG Ở ARLINGTON - GARLAND - VIETNAM



QUAN HƯNG ĐỊA ỐC
 - Mua bán nhà đất trong toàn vùng Dallas và phụ cận
 - Nhà mới xây, nhà cũ, nhà đầu tư, nhà short sale, nhà bị tịch thu, v.v...
 - Quản lý nhà cho thuê, tìm người muốn thuê, mua nhà đầu tư cho thuê, v.v...
 - Tận tâm, kinh nghiệm, làm việc quanh năm.
 Email: qhrealtor@gmail.com
Quan Hưng 214-558-3888 / 817-733-5965
 Văn phòng đối diện Richland College số 445 E. Walnut St, phòng 105, Richardson, TX 75081

HIỀN LÊ FLOORING
 * Chuyên lát laminate và làm cầu thang (có bán laminate nhiều màu, giá thấp)
 * Nhận sơn sửa nhà cửa và cơ sở thương mại.
 * Remodel phòng tắm, bếp, garage thành phòng.
 * Làm patio, hàng rào, lát gạch...
 * Free Estimate
972-757-9820
 VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM



BUMBLEBEE LITTLE SCHOOL
 Childcare, Music and Education
 Hãy giúp cho con trẻ có sự tự tin khi đến trường.
 "Trường Bumblebee là một trường độc lập và chỉ có duy nhất tại Garland"
 ■ Khai trường ngày 16 tháng 1 năm 2023
 ■ Trường có chương trình TRỢ CẤP TIỀN HỌC CỦA CHÍNH PHỦ
 ■ Nhận các em từ 2 tháng đến 10 tuổi
 ■ Đón sau giờ học và giúp làm bài nhà cũng như giúp các em yếu học thêm.
469-233-0289 hoặc 214-566-1374

TRACY HAIR SALON 5/5-1YR
 3046 Lavon Dr Suite#124, Garland, TX 75040
 Men. Women or Kid cut (214) 501-3578
 Color. Korean Perm. Full Service 214-897-8399 (CÚC)
 469-623-2123 (QUYÊN)

QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

QUẢNG CÁO XIN GỌI
972 - 414 - 7073

CẦN SANG HUYỆT MỘ
 Nghĩa trang Thánh Tâm (Sacred Heart Cemetery), Rowlett. L/L: Dung
214-682-3457
 5/5-5/6

NHI ÁO DÀI MÀY SẴN - ĐỦ Size
 Gọi hoặc nhắn tin Viber/Zalo/Message.Cách Nhà Thờ ĐMHC 3 phút
832-866-7171
469-969-9465 4/23-7/23

CHUYÊN ĐIỆN LẠNH - TDLR 12235
 Nhận Sửa và thay mới Máy Lạnh, Máy Sưởi, Bình Nước Nóng. Uy Tín - Tận Tâm - Giá Phải Chăng
 L/L: Phanxicô Đình
214-558-3999 3/19-5/19



Funeral Home Cremation Service
 Phẩm giá của người thân, gia đình và quý vị sẽ được đề cao và tôn trọng qua sự phục vụ ân cần và chu đáo của công ty Dignity.
 Công ty Dignity hiện diện khắp nơi trên đất nước Mỹ dưới nhiều tên hiệu khác nhau.
 Riêng khu vực Dallas- Fort Worth có 32 địa điểm và 8 nghĩa trang để phục vụ các nhu cầu về tôn giáo cũng như truyền thống Việt nam
DỊCH VỤ GỒM CÓ
 - Lễ Phát Tang
 - Lễ Thăm Viếng
 - Hỏa Thiêu
 - Mai Táng
 - Nhà Thăm Viếng rộng rãi riêng tư
 - Có nơi tiếp khách trong khi tang lễ
Amy Trịnh Diễm Phước
972-489-1171
 Amy.Trinh@Dignitymemorial.com
NHÀ QUẢN SPARKMAN
 1029 Greenville Ave, Richardson, TX, 75081

DUY PHAM HOME SERVICES
 Uy tín - Chất lượng
 ■ NƯỚC: Sửa/Thay mới đường ống hư/rò rỉ
 * Thay các loại vòi nước (faucet, shower, sink, toilet), bình nước nóng
 * Sửa hệ thống tưới cỏ
 ■ ĐIỆN: Sửa máy lạnh/sưởi.
 * Sửa/Thay mới đèn, quạt, máy xay rác
469-769-9977

TRƯỜNG MẪU GIÁO MAGICLAND VÀ ML ACADEMY
 ■ đã được bầu chọn là The Best Daycare in Garland 2019
 ■ Nhận các bé từ 2 tháng đến 12 tuổi
 ■ Chúng tôi phụ giúp xin trợ cấp Chính Phủ cho các gia đình có thu nhập thấp.
 ■ Trường Mẫu Giáo MAGICLAND là trường duy nhất ở Garland, không có chi nhánh nào.
 L/L Cô Minh **469-231-8822** 4/9-5/9




MINH THY ÁO DÀI LLC
 - Live Stream: Monday, Wednesday, Friday
 - Tuần 3 ngày Thứ 2, thứ 4, thứ 6 từ 9pm-12am giờ Dallas
 - Áo dài may sẵn ở Carrollton, TX (gần chợ Hmart)
 - Chuyên bán sỉ, lẻ và nhận may đồng phục cho các hội đoàn. L/L: Vân
214-235-9983 | 469-740-2357 1/19-7/19

PHANXICÔ TOUR - HÀNH TRÌNH XUYỀN VIỆT
 Chương trình hành Hương Xuyên Việt 07-2023
 - Bắt đầu từ ngày 7/7 đến ngày 28/7
 - Giá trọn gói: \$3,970 (bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3 sao. Mọi chi tiết xin liên lạc:
 Gary Phuc Doan: 714-651-6861 garydoan@gmail.com
 HiepCao: 682-812-3494 dominichiep@gmail.com
 Có thể có thể liên lạc số phone qua zalo/viber 4/15-7/15

CẦN THỢ NAIL
 Tiệm Nail ở Balch Spring, TX, các Gar;and 20 phút.
 Cần nhiều thợ nail biết làm bột, dip, tcn.
 Tiệm có người dọn dẹp. Chia turn công bằng.
 Bao lương cho thợ giỏi \$4500/tháng.
 L/L: Donnie Phạm **405-780-5132** 2/5-6/5



NAILS WAREHOUSE
 NAILS - HAIR - WAX - SPA- FANNING
 (214) 575-3005 or 866-371-NAIL(6245)
 9780 Walnut Street, Ste 240, Dallas, TX 75243
 (Trong khu chợ Hồng Kông)
 Giờ mở cửa: Mon-Fri: 9am- 6pm , CN: 10am-6pm
 Đại lý độc quyền sản phẩm danh tiếng 711
 Nhận đặt hàng và chuyển hàng các tiểu bang Hoa Kỳ



TruCare Dental
 Nha khoa gia đình, trẻ em, thẩm mỹ
972-864-0000 Dr. Truc Le D.D.S.
 Nhận bảo hiểm PPO, Trẻ em Medicaid, CHIP, người lớn Molina và UHC Medicaid/Medicare
 Giờ mở cửa: T2: 9am- 6pm , T3- T6: 8:30am-5pm, T7: 8am-2pm
3031 South 1st Street Ste# 400, Garland, TX 75041



DENTALCARETODAY OF RICHARDSON
 www.dentistryinrichardson.com
1600 N PLANO RD #2200 RICHARDSON, TX 75081 (214) 377-8881 (XIN GỌI LẤY HẸN)
Nha sĩ DAVID PHONG NGUYỄN DDS
NHA KHOA THẨM MỸ
 Có trên 15 năm kinh nghiệm
 Fellow International Congress Oral Implantologists

- NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM**
 (Có gây mê tại văn phòng)
 (Oral & Intravenous Sedation)
- CẤY GHÉP XƯƠNG**
 (Bone/ Gum Graft)
- NÂNG XOANG HÀM**
 (Sinus Augmentation)
- TRỒNG RĂNG GIÁ ĐỦ LOẠI**
 (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/ Medicaid/ Chip
MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
 AETNA DUAL COMPLETE: HMO D-SNP
 AETNA HMO & PPO
 UNITED HEALTHCARE DUAL COMPLETE
 HMO-POS D-SNP, HMO-POS & PPO
 HUMANA MEDICARE



MAI DINH INSURANCE AGENCY
 • XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI
 • NHÂN THỌ-QUỸ HỮU TRÍ
 • QUỸ ĐẠI HỌC
3112 N. Jupiter Rd. #201 Garland, TX 75044
 (Góc đường Jupiter & Beltline trên lầu của Art Bakery & Phở Ngân)
972.675.1400 (Office) • 972.675.1405 (Fax) 214.455.3464 (Cell)
 Email: mndinh1@farmersagent.com



RYE CARE & EYE WEAR
 - \$50 cho khám mắt để làm kính nếu mua kính
 - \$80 cho khám contact lenses
 - \$125 cho khám và chữa các bệnh về mắt
 - Cắt kính lấy trong ngày
 - Có hàng ngàn gong kính thời trang làm tại Ý:
 - Nhận hầu hết các loại bảo hiểm cho Vision & medical insurance
Tiệm đang cần tuyển nhân viên part or full-time. L/L: Anh Trí 972-799-4470
Dr. KAYLA HOANG & Dr. QUY HOANG
469-567-3641 or 469-567-3640
159 N Plano Rd, Richardson, TX, 75081 (trong khu phố Bắc)



DỊCH VỤ DI TRÚ
 4750 N. Jupiter Rd. #102, Garland, TX 75044
214-213-9200
 Bảo Lãnh Đoàn Tụ, Di Trú, Du Lịch
 Công Hàm Độc Thân
 Bổ Túc Hồ Sơ
 Thị Thực Chữ Ký
 Chụp Hình Passport
 Phiên Dịch Giấy Tờ Anh Việt
 Điền Đơn Xin Phúc Lợi Xã Hội
 Uy Tín, Tận Tâm, Bảo Đảm
 Điền Đơn Thi Quốc Tịch
 Re-new Thẻ Xanh
 Re-entry Permit
 Ủy Quyền Tài sản bên Việt Nam
 Làm Hộ Chiếu, Visa Việt Nam
 Sang Tên Tiệm
 Thành Lập Công Ty
 Giá Nhẹ Cho Quý Đồng Hương
LUCKY TRANSLATION & TAX SERVICES



Vân Thảo COSMETICS SKINCARE &
Chăm Sóc Da Thẩm Mỹ, Mỹ Phẩm, Nước Hoa, Dược Thảo
 Tiệm uy tín lâu năm, trên 12 năm phục vụ đồng hương vùng DFW
 Giá đặc biệt và luôn có nhiều quà tặng cho khách hàng
214-458-1584 / 972-272-4000
 www.vanthao skincare.com
 3212 N Jupiter Rd, Suite 108, Garland TX 75044
SHI'EIDO COSMETIC BOUTIQUE



Smiley Dental & Orthodontics
NIỀNG RĂNG CHỈ CÓ \$2500
Nhận tất cả Bảo Hiểm và Medicare
(972) 485-1200



CẦN THỢ NAIL
 Khu khách sang, tip cao
 Chỗ làm vui vẻ, thoải mái và hòa đồng
 L/L: Thi: **214-998-6854**
 Lâm: **972-302-3375**
 mar2-jun/2



NV DENTAL ARTS
 Bác sĩ Nha Khoa uy tín, tận tâm
 - Nha khoa gia đình - Trẻ em và Thẩm mỹ
 - Làm Răng giả các loại - nhổ răng tiểu phẫu
 - Đảm bảo có hẹn cùng ngày cho Emergency
972-235-3999
VÂN NGUYỄN D.D.S & NHUNG NGUYỄN D.D.S
 2171 Buckingham Rd, Richardson, TX 75081
 (Góc Jupiter & Buckingham, cạnh chợ Albertson. Đối diện Home Depot & Chase Bank)

Premier Dentistry
Joe Kim, D.D.S. & Nguyễn Ngọc Tuyền, D.D.S.

NHA KHOA

Thẩm Mỹ / Cosmetic Dentistry
Ghép Nướu Răng / Gum Graft
Ghép Xương & Trồng Răng
Bone Graft & Implant
Niềng Răng / Orthodontics
Tổng Quát / General Dentistry

972-699-7778
435 W. Pres. George Bush Hwy (190) #200
Richardson, TX 75080

Nhận Bảo Hiểm, Children Medicaid & CHIP

PHỞ BẰNG
(972) 487-6666

3565 W. Walnut St., Garland, TX 75042

Xin chân thành cảm tạ Quý khách đã nhiệt tâm chiêu cố PHỞ BẰNG trong suốt thời gian qua.

MAY ÁO DÀI

Chuyên: - Áo dài cưới
- Áo dài cách tân, các kiểu
- Có vải sẵn.

L/L Thỏa:
214-436-3551
Gần nhà thờ Đức Mẹ HCG



BẢO VỆ TOÀN DIỆN
XE CỘ - NHÀ CỬA - NHÂN THỌ
SỨC KHỎE - TÀI CHÁNH

810 N Plano Rd Ste 240,
Richardson, TX 75081
Home office: Bloomington, Illinois

THIÊN X THAI 972-470-9883



Người láng giềng tốt bụng

NHÀ BÁN

1. Khu Nhà Thờ ĐMHC 3/2/2- Pool, Lầu
2. Khu firewheel 4/2.5/2 Pool/Coil Pond 2300sf
3. Khu Easter Hill CC 4/3/2, 2300sf

Đức Nguyễn 214-755-9948



NailsPlus
www.nailsplusonline.com

Nail & Beauty Supply 469-372-5110

Tiệm Nail supplies mới. Tiệm cung cấp đầy đủ các mặt hàng Nail Supplies danh tiếng nhất như: Not Polish, valentino, Apres Gel-X, Kupa, OPI, Nexgen, La Palm, KDS...
Cùng các sản phẩm về tóc: Wella, Nioxin, Sebastian... Xin mời đến viếng cửa tiệm chúng tôi. Tiệm rộng lớn, ngăn nắp, sạch sẽ, thoáng mát, Parking rộng rãi an ninh.

FB & IG: NailsPlusOnline

Sun - Fri: 9AM-7PM, Sat: Closed
1235 E Belt Line Rd, Richardson, TX 75081
(NW corner Belt Line & Plano Rd)



PRO NAIL SUPPLY
Mon - Fri: 9am-6pm
Sunday: 10am-6pm

972-276-7884 ★ 972-494-6111 ★ 1800-692-5376


Cần gấp nam nữ phụ việc.

Bán sỉ, giá hạ nhất vùng 805 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75042
Đầy đủ các mặt hàng cung cấp (trong khu chợ Trường Nguyễn)

COLDWELL BANKER APEX, REALTORS®
(517) 420-0892
Loan.phamcpapex@gmail.com

- Mua/ Bán Nhà trong thời gian ngắn nhất
- Định giá Nhà miễn phí
- Trả lời thắc mắc của Quý Khách 24/7

ĐẶC BIỆT CÓ GIÁ ƯU ĐÃI CHO QUÝ VỊ ĐỒNG HƯƠNG GIỚI THIẾU KHÁCH CHO LOAN



PREMIER FAMILY MEDICINE
6800 Alma Drive, Plano, TX 75023
KELLY ANH NGÀ LÊ, MD
Board Certified Family Practice

Đặc biệt chú trọng về sức khỏe phụ nữ
Điều trị người lớn và trẻ em

Mon - Thurs: 8:30am - 5:00pm
Fri: 8:00am - 12pm

Tel: 972-527-6065 Fax: 469-467-8011



469-910-8199 6850 N Shiloh Rd, Ste U, Garland (near Kroger)

Juicy PHO
www.JuicyPho.com heavenly yummy!

JuicyPho ngon như phở nhà mẹ nấu! Đặc biệt, mỗi Chúa nhật, JuicyPho là nơi gặp gỡ của nhóm Daughters of Saint Mary.



DR. SMILE
Family, Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dr. Dominic T. Hoang, D.D.S. | Dr. My Hanh Bui, D.D.S.

6800 Alma Dr. #101, Plano, Texas 75023 | 469.467.8007

Trồng răng
Sử dụng thuốc mê
Nitrous Oxide (Laughing Gas)
Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital

25% Off
Mỗi bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

Khám nghiệm, chỉ dẫn chụp 1 X-ray
MIỄN PHÍ
cho bệnh nhân mới (giá \$80)

30% Off
cả gia đình bệnh nhân mới (giá trị tối cao)

KỸ THUẬT MỚI "CEREC CROWN"
Bọc răng bằng sứ "Porcelain" trong 1 lần hẹn & không cần trở lại

TRỒNG RĂNG & THỜ RANG KHỎE

TẮY RĂNG TRẮNG
ZOOM! IN - OFFICE BLEACHING
\$399.99
giá thường \$499.00
Kèm sứ van phòng trắng, vôi, 1 tiếng

NIỀNG RĂNG
Chỉ trả mỗi tháng: \$109
Total \$2,999
trắng trắng hợp đôi giá

Mon - Fri: 9:30am - 6pm Saturday 9:30am - 2pm
Nhận Medicaid, TXCHIP, Bảo Hiểm và các loại thẻ tín dụng. Có chương trình trả góp.



CUBIC CARE FAMILY MEDICINE
Thien-An Nguyen MD
(972) 479-9960
905 N. Jupiter Rd, Suite 160
Richardson, TX 75081
Văn phòng đang cần thư ký.



FREE MÁY NHẬN CREDIT CARD

- * Lệ phí rẻ nhất (1.25% discount rate).
- * Không phải tốn tiền mua máy.
- * Ngăn ngừa CHECK không tiền bảo chứng.

TIẾN NGUYỄN 972-408-5996 / 800-718-9648



3443 W. Campbell Rd, Ste 650, Garland, TX 75044 (Góc Jupiter & Campbell)
T2-T7: 9am-6pm, T4: 12pm-8pm

FOCUS DENTAL
NURTURING HEALTHY SMILES
972-414-1515
Ngô Lan Phương, D.D.S.

- Nha Khoa Trẻ Em - Gia Đình - Thẩm Mỹ - Niềng Răng
- Đặc biệt Focus Savers Plan (save 30%-50%)
Nhận bảo hiểm PPO, trẻ em CHIP & Medicaid, người lớn Medicare & Medicaid



Quảng cáo xin gọi 972.414.7073 - Thân chủ quảng cáo hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình.